

После сильного снегопада прошлой ночью всё между небом и землёй было покрыто серебристо-белым.

Из кухни разнёсся аромат блюда из свинины.

Цзян Сяомань сидела на пороге и плакала.

Цзян Син принёс ей миску цветка свиного мозга¹, посыпанную кайенским перцем, соевым соусом и горячим кунжутным маслом. Пахло восхитительно.

— То, что ты ешь, питает ту же часть твоего тела. В школе нужно задействовать свой мозг, поэтому ешь больше, чтобы стать умнее.

Цзян Сяомань сердито взяла ложку и плакала во время еды, её лицо было в слезах.

Она чувствовала себя виноватой перед Большим Цветком и Миссис Цветок.

Миссис Цветок родила двух поросят и их обоих съели.

Цзян Сяомань воспитывала их долгое время. Хотя бабушка готовила большую часть поросёнка, она всё ещё чувствовала себя подавленной, когда ушли Большой и Маленький Цветок.

После того, как Цзян Сяомань закончила есть, она побежала к свиарнику и сказала Миссис Цветку, которая дремала, опустив голову на землю:

— Миссис Цветок, не грусти. Теперь нас осталось двое.

Миссис Цветок лениво приподняла веки, чтобы посмотреть на неё, хрюкнула несколько раз и продолжала спать.

Маленькая девочка плакала так грустно, что Цзян Син не мог этого вынести и начал утешать её:

— Ты так любишь свиней. В следующий раз дядя купит тебе маленького ароматного поросёнка², чтобы держать его в качестве домашнего питомца.

Цзян Сяомань вытерла слёзы.

— Что за маленький ароматный поросёнок? Он симпатичнее Большого Цветка и вкуснее? Ароматнее?

— ...Думаю, он будет тоже вкусным.

Цзян Син вытер рот и махнул ей.

— Он просто не такой большой; он никогда не вырастет, давай не будем его есть.

Цзян Сяомань стала немного счастливее и от всего сердца решила назвать эту свинью Ароматной Свиньёй, хотя у неё ещё её не было.

Она надеялась, что она всегда будет ароматной. Но после того, как она подумала некоторое время, она почувствовала, что это нехорошо, если она будет слишком ароматной. У неё может возникнуть соблазн съесть её!

После колебаний, снова и снова, она, наконец, остановилась на золотом пути и выбрала новое имя — Маленький Аромат. Это означало, что быть немного ароматным было справедливым.

Съев новогоднюю свинью, дяди пришли помочь разделить её и ушли, и в доме снова стало тихо. Цзян Сяомань и Цзян Сюэмэй убрали остатки еды и двор.

Погода была слишком холодной, и Цзян Сюэмэй боялась, что Сяомань будет слишком холодно, поэтому она отправила её обратно в дом.

— Твой дядя не работает, так что и ты отдыхай, не ходи за мной. Возвращайся в дом.

Рудник закрыли, все рабочие уехали на Новый год домой. У Цзян Синя, естественно, не было работы, и в последнее время он бездельничал дома.

Цзян Сяомань пришлось отложить палочки для еды и побежать обратно в дом, чтобы согреться у камина.

Время от времени изнутри вылетали искры, и от этого зрелища люди чувствовали себя сонными. Сяомань положила голову на колено Цзян Синю и, бормоча, спросила его:

— Дядя, когда я смогу пойти в лучший детский сад в мире?

Волосы Сяомань снова выросли и выглядели даже лучше, чем раньше.

У неё были очень мягкие густые волосы, приятные на ощупь. Было жаль, что она слишком любила свои волосы и не позволяла другим трогать их. Цзян Син лишь прикоснулся к ним ненадолго, прежде чем отпустить.

Он немного подумал и сказал:

— Скоро.

— Скоро, скоро, ты каждый раз так говоришь, — сердито сказала Цзян Сяомань. — Мне в этом году четыре года! Если я сейчас не пойду в детский сад, у меня больше не будет шанса!

Цзян Син усмехнулся.

— Ты и так думаешь о том, чтобы ходить в школу каждый день. Но, когда ты пойдёшь в школу, всё поменяется; ты будешь плакать, желая вернуться домой.

— Нет.

— Я тоже так думал.

— Ну, это же ты, — Цзян Сяомань обняла его за талию и сказала. — Бабушка сказала, что ты всегда был непослушным. Ей приходилось бить тебя по несколько раз в день; график(избиения) был даже более пунктуальным, чем время приёма пищи, я не такая, все хвалят меня за то, что я умная. Бабушка и Учитель Тан сказали, что у меня многообещающее будущее. То, что ты "Съев новогоднюю свинью, дяди пришли помочь разделить её и ушли, и в доме снова стало тихо." ...дяди, пришедшие помочь разделатъ её, ушли. неправда! Я буду как мама, самым удивительным, умным и многообещающим ребёнком!

¹Разновидность блюда из свиных мозгов.

²Этакая мини-свинка.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://tl.rulate.ru/book/47684/1518923>